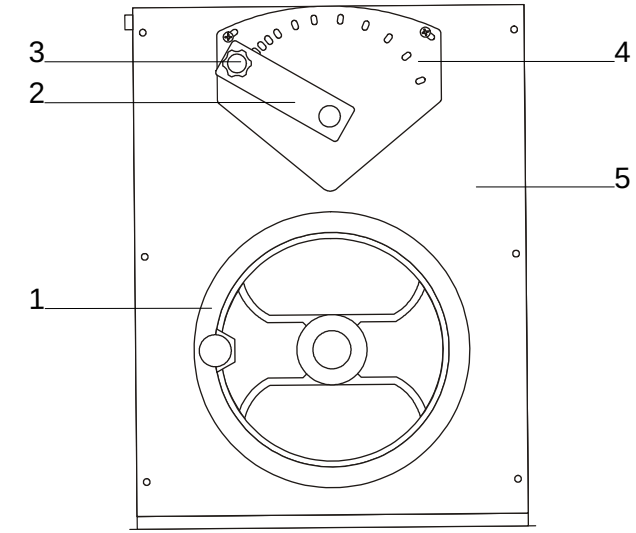
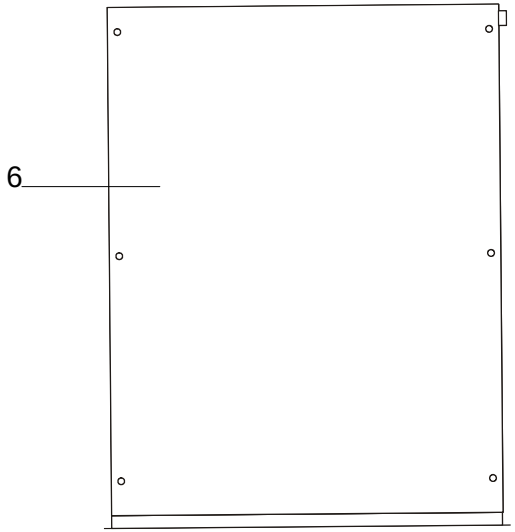
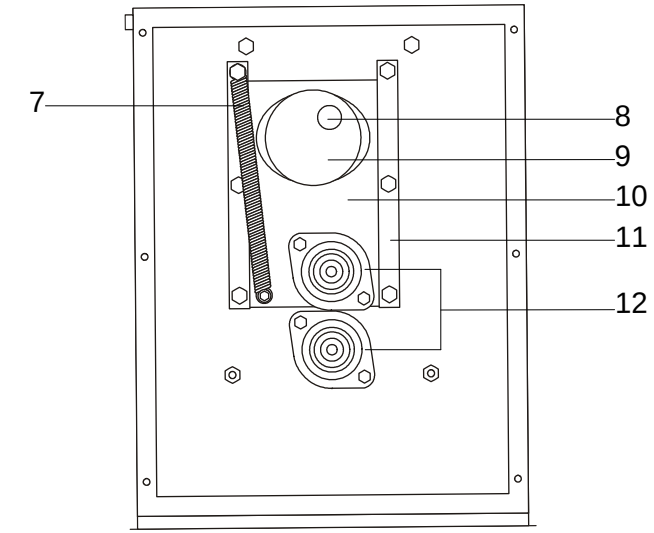
MOD. 400 M	REGOLAZIONI E TRASMISSIONE-ADJUSTMENTS AND DRIVES-REGLAGES ET TRANSMISSIONS -REGELUNG UND TRANSMISSION – REGULACIONES Y TRANSMISSION	TAV. 1



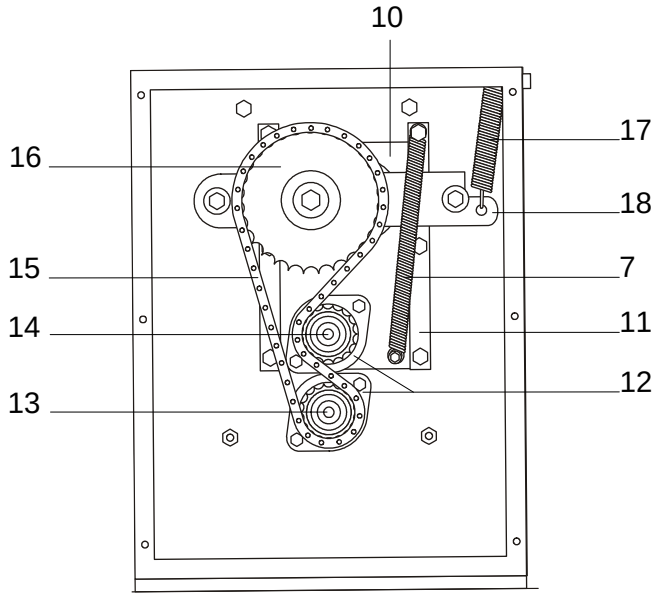
LATO ANTERIORE FRONT SIDE CÔTÉ FRONTAL VORDERSEITE LADO DELANTERO



LATO POSTERIORE REAR SIDE CÔTÉ DERRIERE RÜCKSEITE LADO TRASERO



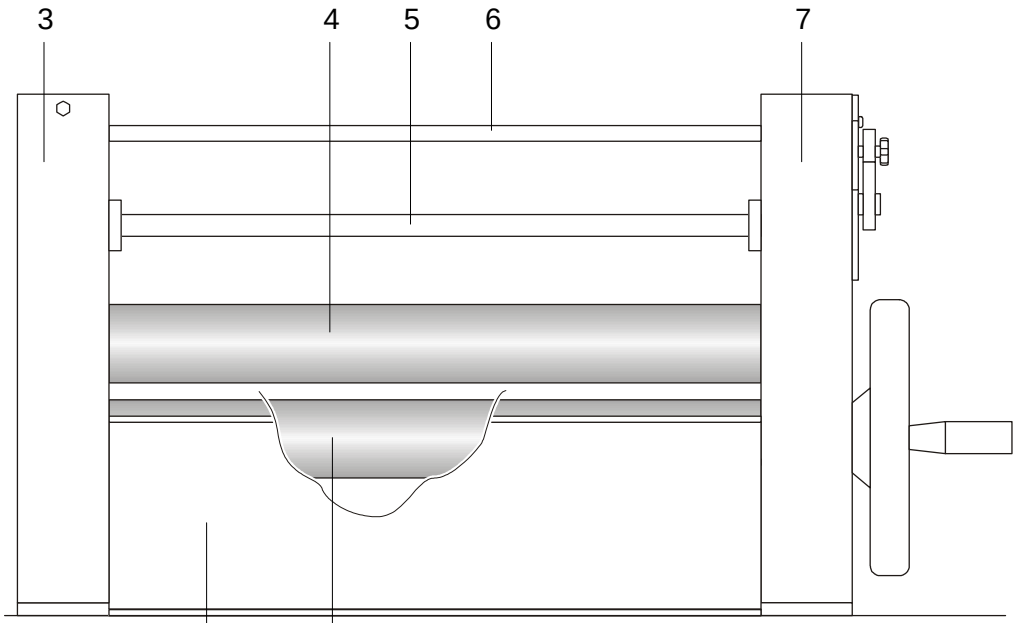
LATO ANTERIORE FRONT SIDE CÔTÉ FRONTAL VORDERSEITE LADO DELANTERO



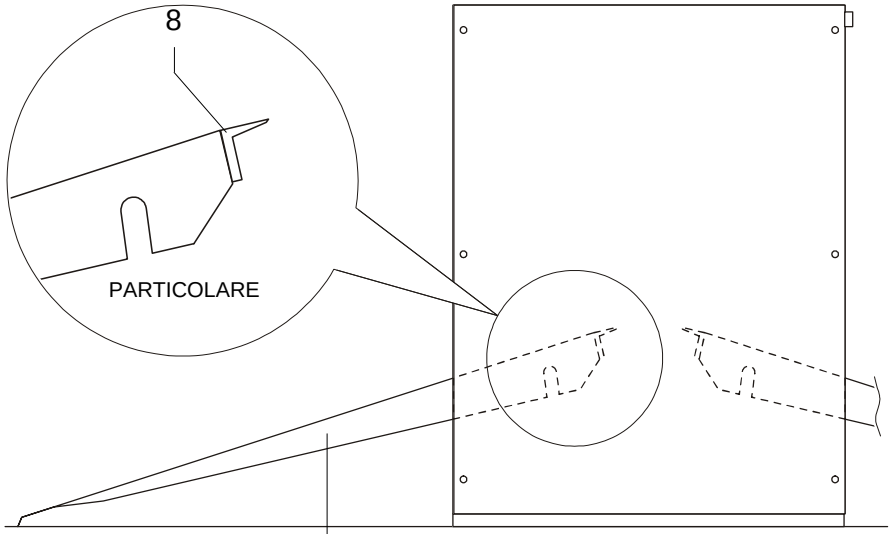
LATO POSTERIORE REAR SIDE CÔTÉ DERRIERE RÜCKSEITE LADO TRASERO

N°	CODE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DENOMINATION	BENENNUNNG	DENOMINACIÓN
1	14015	Volantino manuale	Hand-wheel	Vouòant manuel	Handgriff	Grueso manual
2	14010	Maniglia	Handle	Poignée	Griff	Manija
3	14016	Pomello di fissaggio spessore	Thickness lock knob	Piognée arret épaisseur	Dickesregelungsknopf	Grueso de la implantación del nudo
4	14001	Settore forato	Sector	Secteur	Bereich	Sector
5	14005	Coperchio spalla	Cover web	Couvercle epoulement	Schulterdeckel	Tapa brazo
6	14003	Coperchio spalla posteriore	Cover web	Couvercle epoulement	Schulterdeckel	Tapa brazo
7	10015	Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle
8	14017	Albero comando	Control shaft	Arbre commande	Antriebswelle	Arbol mandos
9	10006	Eccentrico	Eccentric	Excentrique	Exzenter	Excéntrico
10	10002	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleuel	Biela
11	10008	Slitta	Saddle	Coulisse	Schlitten	Deslizadero
12	10016	Supporto	Stand	Support	Stütze	Suporte
13	10011	Pignone Z = 14 RF	Pinion	Pinion	Ritzel	Piñón
14	10012	Pignone Z = 14 RM	Pinion	Pinion	Ritzel	Piñón
15	10017	Catena 3/8 S	Chain 3/8 S	Chaîne	Kette	Cadena
16	10010	Pignone Z = 29	Pinion	Pinion	Ritzel	Piñón
17	20019	Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle
18	10001	Tirante catena	Chain tie rod	Tirant Chaîne	Zapfen fuer Kette	Tensor de cadena

MOD. SF 400 M (Manuale)	TELAIO RULLI RASCHIATORI-FRAME CILINDERS SCRAPERS – CHASSIS ROULEAUX RACLEURS -RAHMEN WALZE SCHABER– BASTIDOR RODILLOS RASCADORES	TAV. 2



LATO SX LEFT SIDE CÔTÉ GAUCHE LINKE
SEITE LADO IZQUERDO



LATO POSTERIORE REAR SIDE CÔTÉ DERRIERE
RÜCKSEITE **LADO TRASERO**

N°	CODE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DENOMINATION	BENENNUNNG	DENOMINACIÓN
1	14008	Cilindro di laminazione inferiore	Lower/fixed roll	Rouleau fixe	Untere Walze	Rodillo fijo (inferior)
2	14006	Piano di lavoro mobile	Moving working plane	Plan de travail mobile	Bewegliche Arbeitsplatte	Plan de trabajo móvil
3	14004	Telaio (spalla posteriore)	Web	Epoulement	Schulter	Brazo
4	14009	Cilindro di laminazione superiore	Upper/mobile roll	Cilindre superieure	Obere Walze	Rodillo móvil
5	14017	Albero comando	Control shaft	Arbre commande	Antriebswelle	Arbol mandos
6	14011	Tirante spalla	Web tie-rod	Tirant Epoulement	Schulteranker	Tensor brazo
7	14002	Telaio (spalla anteriore)	Web	Epoulement	Schulter	Brazo
8	14014	Raschiatore inferiore	Lower scraper	Racleurs inférieurs	Unterer Schaber	Rascadores inferiores